

# AGB / GT&CS

Allgemeine  
Beförderungs- und Preisbestimmungen  
für Charterfahrten

General Terms of Carriage and Pricing  
as well as Supplementary Terms and Conditions  
for Charter Cruise



Köln-Düsseldorfer Deutsche Rheinschiffahrt GmbH

# BEDINGUNGEN FÜR CHARTERFAHRTEN

## 1. TARIF

Für eine Charterfahrt erhebt die Köln-Düsseldorfer Deutsche Rheinschiffahrt GmbH – nachstehend kurz GmbH genannt – ein Beförderungsentgelt.

## 2. TAGESFAHRT

Die Nutzung des Schiffes beträgt maximal zehn Stunden, wobei eine maximale Fahrzeit von acht Stunden nicht überschritten werden darf. Eine Tagesfahrt kann frühestens um 08:00 Uhr beginnen und soll spätestens um 23:00 Uhr enden.

## 3. ABENDFAHRT

Die Nutzung des Schiffes für eine Abendfahrt basiert auf einer Dauer von vier Stunden in der eine maximale Fahrzeit von drei Stunden eingeschlossen ist. Der Beginn einer Abendfahrt erfolgt frühestens ab 18:30 Uhr. Die Abendfahrt endet spätestens um 23:00 Uhr. Eine Verlängerung nach Absprache mit der KD ist gegen Zahlung eines Überstundentarifes möglich. Für Abendfahrten können keine verbindlichen Schiffsnamen zugesagt werden, sondern nur die Schiffsklasse je nach Personenzahl.

## 4. SONSTIGE KUNDENKONDITIONEN

- 4.1 Alle Preise gelten für das jeweilige Einsatzgebiet der Schiffe zwischen Düsseldorf und Mainz. Die Schiffe sind an festen Standorten stationiert. Bei Charterfahrten außerhalb des jeweiligen Einsatzgebietes werden entsprechende Leerfahrtenpauschalen in Rechnung gestellt.
- 4.2 Die gesetzliche Mehrwertsteuer für Beförderung beträgt derzeit 19 %.

- 4.3 Die KD behält sich Preisänderungen für den Fall vor, dass sich die Energiekosten gegenüber dem Stand bei Vertragsabschluss nachhaltig verändern.

## 5. GASTRONOMIE

- 5.1 Alle gastronomischen Leistungen werden im Namen und Auftrag der KD Europe S.à r.l. oder im Namen des jeweiligen Gastronomiebetreibers an Bord der Schiffe vorgenommen. Gewünschte gastronomische Leistungen müssen bis spätestens vier Wochen vor dem Fahrtag bestellt werden. Vereinbarungen über die Gastronomie im Einzelnen müssen grundsätzlich mit KD unmittelbar getroffen werden. Nur diese Vereinbarungen sind für den Restaurationsbetrieb an Bord des Schiffes verbindlich. Der vereinbarte Charterpreis setzt eine gleichzeitige oder nachfolgende Gastronomievereinbarung voraus, soweit nichts anderes ausdrücklich vereinbart wird.
- 5.2 Ist eine gastronomische Leistung im Voraus fest vereinbart, so hat der Auftraggeber/Kunde die Anzahl der Personen spätestens fünf Werktage vor Antritt der Fahrt der KD bekannt zu geben. Am Fahrtag selbst (ausgenommen sind vorab vereinbarte Buffets, Menüs und Getränkepauschalen) wird eine Unterschreitung dieser Anzahl um bis zu fünf Prozent in Abzug gebracht. Ein weiterer Abzug wird nicht gewährt.
- 5.3 Bei Buffets, Menüs und Getränkepauschalen ist bei Unterschreitung der angemeldeten Personen, soweit dies nicht spätestens fünf Werktage vor Antritt der Fahrt der KD bekannt gegeben ist, die volle vereinbarte Gastronomieleistung zu entrichten. Bei einer Überschreitung der angemeldeten Personen, ist die Gastronomieleistung für die Mehrpersonen zusätzlich zu entrichten.
- 5.4 Das Mitbringen und Verteilen von Speisen und Getränken, ferner der Verkauf von Süß- und Tabakwaren, Postkarten, Reisehandbüchern über die von der KD befahrenen Flüsse, Reiseandenken und dergleichen durch den Auftragsgeber/Kunden oder einzelne Teilnehmer ist nicht gestattet.

## 6. ZAHLUNG

Zahlungen sind ohne Abzug wie folgt an die KD AG in Köln zu leisten:

- 6.1 Nach Empfang der Bestätigung seitens KD ist innerhalb von 20 Tagen bzw. zum angegebenen Zahlungsziel eine Anzahlung von 20 % der ausgewiesenen Gesamtsumme fällig.
- 6.2 Spätestens 30 Tage vor der Fahrt ist der Restbetrag fällig.
- 6.3 Die Schlussabrechnung, die erst erfolgen kann, wenn die genaue Benutzungszeit festgestellt ist, kann an Bord des Schiffes durch den Bevollmächtigten der KD vorgenommen werden; dieser nimmt den dann ggf. noch fälligen Restbetrag entgegen. Ansonsten erfolgt die Schlussabrechnung durch Rechnungsstellung der KD.
- 6.4 Die KD behält sich vor, im Namen und Auftrag der KD Europe S.à r.l., eine Abschlagzahlung in Höhe von 80 % der zu erwartenden Restaurationsleistung in Rechnung zu stellen. Diese ist spätestens 10 Tage vor der Fahrt zu entrichten.
- 6.5 Die Schlussabrechnung der gastronomischen Leistungen erfolgt nach Abschluss der Fahrt durch Rechnungsstellung des jeweiligen Restaurationsbetriebes, der KD Europe S.à r.l. oder deren Bevollmächtigten.

## 7. STORNIERUNG

Bei einer Fahrtabstimmung des Auftraggebers/Kunden werden Stornokosten fällig, die sich nach dem vereinbarten Entgelt bemessen. Abhängig vom Eingang der Rücktrittserklärung können bis zu 80 % des Beförderungsentgeltes (Bruttopreis) und des vereinbarten gastronomischen Mindestumsatzes – aber mindestens € 15,00 pro Person (Berechnungsgrundlage ist der aktuelle Stand der Personenzahl bei Stornierung) als Stornogebühr fällig werden.

Im Einzelnen gelten folgende Staffeln:

Rücktrittszeitpunkt	Charterrate	Gastronomieumsatz
bis 120 Tage vor der Fahrt	10 %	10 % oder Mindestpreis
bis 90 Tage vor der Fahrt	30 %	30 % oder Mindestpreis
bis 60 Tage vor der Fahrt	50 %	50 % oder Mindestpreis
ab 59 Tage vor der Fahrt	80 %	80 % oder Mindestpreis

Für sämtliche von externen Partnern erbrachte Dienstleistungen (dies beinhaltet auch externe Dienstleistungen bei Pauschalen) wie bspw. (Entertainment, Dekoration etc.) gilt:

ab 59 Tage vor der Fahrt	80 %	80 % oder Mindestpreis
--------------------------	------	------------------------

## 8. HAFTUNG

- 8.1 Für Schäden, die durch Teilnehmer verursacht wurden, haftet der Auftraggeber/Kunde.
- 8.2 Wird durch höhere Gewalt wie Nebel, Hoch- oder Niedrigwasser, durch Arbeitsniederlegung, Havarien oder durch ähnliche Betriebsstörungen oder Betriebsunterbrechungen eine Änderung der Schiffseinteilung erforderlich, oder kann aus solchen Gründen die Fahrt nicht oder nur zum Teil ausgeführt werden, so kann der Auftraggeber/Kunde daraus Ersatz- oder Entschädigungsansprüche nicht herleiten.
- 8.3 Im Übrigen gelten die „Allgemeinen Beförderungs- und Preisbedingungen“ der KD, die Bestandteil des Chartervertrages sind und unter [www.k-d.com](http://www.k-d.com) in ihrer aktuell gültigen Form hinterlegt sind.

## 9. SONSTIGES

- 9.1 Buchungen, die über Handelsvertretungen eingehen, bedürfen zur Wirksamkeit der schriftlichen Bestätigung

durch die KD in Köln. Die Handelsvertretungen sind nicht zum Inkasso berechtigt!

- 9.2 Sollten Wünsche hinsichtlich der Gestellung eines bestimmten Schiffes bestehen, so wird KD versuchen, diese zu berücksichtigen. Das Vertragsverhältnis selbst bleibt dadurch unberührt.
- 9.3 Bis acht Tage vor dem Fahrtag sind der KD zur Unterrichtung des Schiffspersonals zwei Muster der Fahr- ausweise (nur bei Wiederverkauf) einzureichen, ggf. auch zwei Muster der Gutscheine, die für Bewirtungs- leistungen vorgesehen sind.
- 9.4 Die ggf. erforderliche Anmeldung der Fahrt beim zu- ständigen Vergnügungssteueramt und bei der betref- fenden Bezirksdirektion der „GEMA“ ist Sache des Auftraggebers/Kunden. Bei der KD hat der Auftragge- ber/Kunde im Vorfeld eine Veranstalter Haftpflichtver- sicherung mit ausreichender Deckungssumme vor- zulegen und ebenfalls den Einsatz kompetenten Sicherheitspersonals zu belegen.
- 9.5 Die an Bord befindliche Musik- bzw. Lautsprecheran- lage kann für Hintergrundmusik und Durchsagen kos- tenfrei genutzt werden.

## **10. SICHERHEIT**

- 10.1. Vor Gästeeintritt wird der Auftraggeber/Kunde im Rah- men einer Sicherheitsbesprechung über sicherheitsre- levante Themen an Bord informiert. Die für den Kunden bzw. für die Veranstaltung relevanten Notausgänge und Fluchtwege werden dabei gezeigt. Diese Bespre- chung wird seitens KD vom Kapitän geleitet, seitens des Auftraggebers/Kunden nimmt ein verantwortlicher Vertreter teil.
- 10.2. Der Auftraggeber/Kunde unterstützt das KD Schiffper- sonal bei der Freihaltung von Notausgängen und Fluchtwegen. Beim An-/Ablegen unterstützt der Auf- traggeber/Kunde das KD Schiffspersonal im Eingangsbereich, um einen geregelten Ein- und Ausstieg der Gäste zu gewährleisten.

- 10.3. Das Rauchen ist innerhalb des Schiffes untersagt und nur auf dem Freideck gestattet. Hinsichtlich Einhaltung des Rauchverbots in den entsprechenden Bereichen unterstützt der Auftraggeber/Kunde aktiv das KD-Personal.
- 10.4. Die Ladeluke an Bord von MS RheinEnergie und MS RheinFantasie darf auf Wunsch des Auftraggebers/Kunden als Tanzfläche genutzt werden. Die Einhaltung der zulässigen Personenzahl von 85 Personen ist vom Auftraggeber/Kunden zu gewährleisten.
- 10.5. An Bord ist offenes Feuer verboten. Kerzen, Windlichter, etc. dürfen nicht eingesetzt werden (Ausnahme Brennmittel Kerzolin). Für eingebrachte Dekoration muss der B1 Nachweis/Zertifizierung (schwer entflammbar, DIN 4102) vorgelegt werden.
- 10.6. Der Einsatz von Konfettishootern oder Nebelmaschinen ist im Einzelfall seitens KD zu genehmigen. Es können erhöhte Reinigungskosten entstehen.

## **11. IMMISSIONSSCHUTZ**

- 11.1. Um die Nachtruhe der Anwohner zu gewährleisten, muss der Schalldruckpegel der auf dem Freideck eingesetzten Beschallungsanlage auf den definierten Dezibelwert bis 22.00 Uhr bzw. auf den Wert nach 22.00 Uhr gemäß Messprotokoll limitiert werden. Die Werte müssen je Veranstaltung individuell ermittelt und im Messprotokoll vermerkt werden. Die Anmerkungen auf dem Protokoll sind zu beachten. Diese Maßnahme dient im Falle von Beschwerden wegen Ruhestörung gegenüber den Ordnungsbehörden als Beleg für das Einhalten der Richtwerte.
- 11.2. Auf dem Freideck darf bis 24.00 Uhr Musik innerhalb der limitierten Dezibelwerte gespielt werden. Ungeachtet dessen muss die Musik auf dem Freideck spätestens 15 Minuten vor der festgelegten Anlegezeit auf einen Schalldruckpegel von maximal 65 dB limitiert werden oder sie wird alternativ ganz abgeschaltet. Dieser Wert gilt auch für Bordveranstaltungen an der Anlegestelle.

- 11.3. Die Musik unter Deck darf einen gemittelten Schalldruckpegel von 99 dB im Zentrum der Tanzfläche nicht überschreiten. Ab einem Schalldruckpegel von 85 dB ist das Publikum vom Auftraggeber/Kunden zu informieren. Ab 95 dB ist dem Publikum vom Auftraggeber/Kunden darüber hinaus ein Gehörschutz bereitzustellen. Der kurzfristige Spitzenschallpegel darf 135 dB nicht überschreiten.
- 11.4. Die Kontrolle dieser Werte und Zeiten obliegt der KD oder einem von ihr beauftragten Partner.
- 11.5. Sollte vom Auftraggeber/Kunden eigene Eventtechnik eingesetzt werden, muss dieser die Schallpegelwerte eigenständig durch Messungen nachweisen und im gesonderten Messprotokoll für eigenständige Aufbauten vermerken. Die Anmerkungen auf dem Protokoll sind ebenso zu beachten wie die zeitlichen Vorgaben. Werden die Werte und Zeiten nicht eingehalten, ist KD berechtigt die Musik abzuschalten.

Es gilt allein deutsches Recht.

Gerichtsstand ist Köln.

Änderungen vorbehalten.

Stand: Januar 2019

Ältere Versionen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit



# CHARTER CRUISE CONDITIONS

## 1. TARIFF

For a charter cruise Köln-Düsseldorfer Deutsche Rheinschiffahrt GmbH – hereinafter referred to as KD – charges a fare.

## 2. DAY CRUISE

The maximum hire of the ship is 10 hours and the maximum cruising time must not exceed 8 hours. A day cruise must not start before 8 am and must finish at 11 pm at the latest.

## 3. EVENING CRUISE

The hire of the ship for an evening cruise is based on a duration of 4 hours including a maximum cruising time of 3 hours. An evening cruise commences from 6.30 pm onwards at the earliest. The evening cruise finishes at 11 pm at the latest. An extension is possible upon payment of overtime and by arrangement with KD. For evening cruises no binding undertaking will be made regarding the ship names only regarding the ship class depending on the number of people.

## 4. OTHER CONDITIONS

- 4.1 All prices are valid for the operational area in question between Düsseldorf and Mainz. The ships are based at a specific location. For charter cruises outside the operational area appropriate flat rates for empty trips will be charged.
- 4.2 The statutory VAT is currently 19 % for transportation.
- 4.3 KD reserves the right to amend prices should energy costs permanently change in comparison with the rate when the contract was entered into.

## 5. CATERING

- 5.1 All catering services will be carried out in the name and by order of KD Europe S.à r.l. or the respective caterer on board the ships. Required catering services should be ordered at least 4 weeks prior to the date of the cruise. Agreements with regard to catering should be made directly with KD. Only such agreements are binding for the on board restaurant. The agreed charter rate implies that a concurrent or subsequent catering agreement exists, unless agreed otherwise.
- 5.2 If a catering service has been agreed upon in advance the customer/client must inform KD of the number of participants at least 5 working days prior to the date of the cruise. With the exception of buffets, menus and drink packages up to 5% fewer participants will be allowed for on the day of sailing. The customer/client shall be charged for any further reduction in the number of participants.
- 5.3 In the case of buffets or menus with fewer participants than agreed upon the full catering price is to be paid unless KD has been informed 5 working days prior to the date of the cruise. Should there be more participants than agreed upon an additional charge will be made according to the additional persons.
- 5.4 Neither the customer/client nor individual participants are permitted to bring food and drinks along with them. Furthermore the customer/client and individual participants are not permitted to sell confectionery, tobacco goods, postcards, travel guides on the rivers navigated by KD, souvenirs or such like!

## 6. PAYMENT

Payment is to be made without any deductions to the KD AG head office in Cologne as follows:

- 6.1 After receipt of KD's confirmation a deposit of 20 % of the total amount is due within 20 days or at the stated due date for payment.

- 6.2 The balance is due 30 days prior to the cruise at the latest.
- 6.3 The final settlement, which can only be made when the exact duration of utilization has been established, can be carried out by the KD representative on board who will then accept any remainder due. Otherwise the final settlement will be made by means of a KD invoice.
- 6.4 KD reserves the right to invoice in the name of and by order of KD Europe S.à r.l. a part payment of 80 % of the catering service to be expected. This payment must be made at least 10 days prior to the cruise.
- 6.5 The final settlement of the catering services will be made by invoice issued by the respective restaurant/catering service or by KD Europe S.à r.l. or their authorized representatives after the cruise.

## 7. CANCELLATION

In case of cancellation by the customer/client cancellation fees become due which are determined by the agreed fare. Depending on the date of receipt of the cancellation the fee amounts up to 80 % of the fare (gross price) plus the agreed minimum catering sales – but at least € 15.00 per person (calculation base is the actual number of attendees upon cancellation).

The following deadlines apply:

Date of withdrawal	charter rate	catering sales
up to 120 days prior to the cruise	10 %	10 % or minimum rate
up to 90 days prior to the cruise	30 %	30 % or minimum rate
up to 60 days prior to the cruise	50 %	50 % or minimum rate
up to 59 days prior to the cruise	80 %	80 % or minimum rate

For all services provided by external partners (this also includes

external services for packages) such as entertainment and decoration etc. the following cancellation fee shall apply:

Date of withdrawal	charter rate	catering sales
up to 59 days prior to the cruise	80 %	or minimum rate.

## **8. LIABILITY**

- 8.1 The customer/client is liable for damage caused by participants.
- 8.2 Should a change of ship become necessary or the cruise be cancelled or only partially operated due to powers beyond the control of the company, e. g. fog, high or low water, strikes, accidents or similar disturbances and interruptions then the customer/client cannot claim for compensation.
- 8.3 Otherwise KD's liability is in accordance with KD's applicable "General Conditions of Transport and Fares" which are part of the charter agreement and are available in the current valid version under [www.k-d.com](http://www.k-d.com).

## **9. MISCELLANEOUS**

- 9.1 Bookings made by sales representatives require written confirmation by the KD head office in Cologne in order to become effective. Sales representatives are not entitled to receive payments!
- 9.2 Should there, in exceptional cases, be requests for a particular ship then KD will attempt to take account of these requests. The agreement itself will remain unaffected.
- 9.3 By 8 days before the day of travel KD is to be given two samples of the tickets (only in case of resale), if necessary two samples of the vouchers foreseen for the catering services in order that KD may inform the personnel of the ship accordingly.
- 9.4 Should the cruise have to be registered with the

responsible entertainment tax office and the appropriate local management of the “GEMA” (society for the protection of the copyrights for musical performances), then this is the customers/clients responsibility. The customer/client has to present KD with an organizer's general liability insurance with an adequate insured sum in the preparatory stage and arrange for competent security personnel during the event.

- 9.5 The on board music and loudspeaker system may be used free of charge for background music and announcements.

## 10. SAFETY

- 10.1 Before the arrival of the guests the customer/client shall be informed about relevant security measures on board during a safety meeting. The relevant emergency exits and escape routes for the customer or the event will be shown during this meeting. The captain will be in charge of the meeting and a representative of the customer/client shall participate on their behalf.
- 10.2 The customer/client will assist the KD staff in ensuring that the emergency exits and escape routes are kept clear. During landing and casting off the customer/client will assist the nautical staff in the entrance area to ensure an orderly boarding and disembarking of the guests.
- 10.3 Smoking is not allowed inside the ship and only permitted on the outside deck. The customer/client will actively assist the KD staff with regard to the adherence to the smoking ban in the appropriate areas.
- 10.4 The loading hatch on board MS RheinEnergie and MS RheinFantasie may be used as a dance floor upon request by the customer/client. The customer/client is to ensure that the permitted maximum number of 85 persons is adhered to.
- 10.5 Open fire is forbidden on board. Candles, windlights etc. cannot be used (with the exception of Kerzolin). The

B1 certificate (flame resistant, DIN 4102) must be presented for any decoration brought on board.

- 10.6. The use of confetti shooters or smoke machines must be approved by KD in each individual case. Increased cleaning costs may result.

## **11. NOISE POLLUTION CONTROL**

- 11.1 In order to ensure the nighttime peace of the residents the noise level of the sound equipment on the outside deck must remain within the specified decibel level until 10 pm or after 10 pm in accordance with the measuring protocol. The levels must be determined individually for every event and recorded in the measuring protocol. This report serves as proof that the guidance level has been adhered to in the case of complaints regarding breach of the peace made to the department of public order.
- 11.2 Music can be played on the outside deck within the limited decibel level until midnight. Nevertheless the music on the outside deck must be limited to a sound level of a maximum of 65 dB 15 minutes before the agreed landing time at the latest or alternatively it could be turned off. This restriction also applies to events at the landing stage.
- 11.3 Music below deck must not exceed an average noise level of 99 dB in the middle of the dance floor. The customer/client has to inform the audience of a noise level of 85 dB and above this level. Furthermore the audience has to be provided with hearing protection in the case of a noise level of 95 dB and above this level. The highest noise level for a short period of time may not exceed 135 dB.
- 11.4 KD or a partner authorized by KD shall be responsible for the verification of these measurements and times.
- 11.5 If the customer/client uses his own event technical equipment then this must account for noise levels independently by means of measurements and these

must be recorded in a separate protocol. The notes must include both noise levels and times. Should the noise levels and times not be complied with then KD shall have the right to turn off the music.

Only German law applies. Place of jurisdiction is Cologne.  
Subject to alteration.  
As of January 2019

